

Operating Instructions

Mode d'emploi
Bedienungsanleitung
Istruzioni per l'uso
Gebruiksaanwijzing
Bruksanvisning

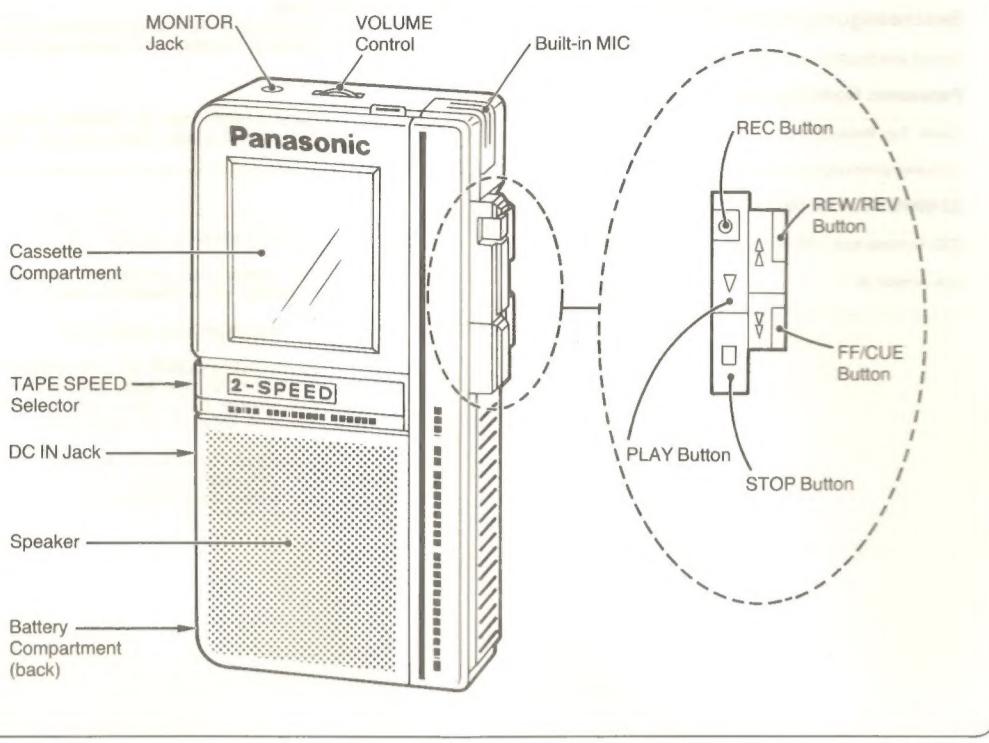
Microcassette™ Recorder
MODEL No. RN-105D



Panasonic

Read these instructions completely before operating this unit.

E



SPECIFICATIONS

| | |
|-------------------------|---|
| Power Requirement: | Battery: 3 V (two UM-3, R6P/LR6 batteries) AC: 220 V, 50 Hz (with optional Panasonic AC adaptor RD-9443HS) (For UK 240 V, 50 Hz with optional AC adaptor RD-9443HE) |
| Power Output: | 300 mW (max.) |
| Tape Speed: | 1.2 cm/s., 2.4 cm/s. |
| Program Time: | 2 hours with RT-60MC microcassette tape (at "1.2" speed) 1 hour with RT-60MC microcassette tape (at "2.4" speed) |
| Track System: | 2-track monaural recording and playback |
| Input: | DC in: 3 V |
| Output: | Monitor: 8Ω |
| Speaker: | 4.5 cm PM dynamic speaker |
| Dimensions (W x H x D): | 59.5 x 117 x 27.5 mm |
| Weight: | 145 g without batteries |

Design and Specifications are subject to change without notice.

Matsushita Electric Industrial Co., Ltd.

Central P.O. Box 288, Osaka 530-91, Japan

RQT0080E F038910

Printed in Japan

ENGLISH

POWER SOURCE

- Insert two "UM-3" (Panasonic R6P/LR6 or equivalent, not included) batteries into the Battery Compartment. (See [A].)
- When the batteries are weak, the tape speed will slow down, the sound will become distorted and the volume will decrease.
- For AC power operation, use only Panasonic AC adaptor (RD-9443HS, optional).
- [For UK, RD-9443HE, optional.]

To Prevent Possible Damage to This Unit
Load new batteries with their polarities (+ and - aligned correctly).
Do not apply heat to batteries, or internal short-circuit may occur.
If this unit is not to be used for a long period of time, or used on AC mains supply, remove all batteries and store them in a cool and dry place.
Remove spent batteries immediately and dispose of them.
Do not use old and new batteries together. Also never use an alkaline battery with a manganese battery.

OPERATIONS

(Recording)

- Open the Cassette Compartment. Insert the cassette. Close the cover.
- Set the TAPE SPEED Selector as desired. The "2.4" position is suggested for better sound quality. (2.4 cm/sec., Standard Play) The "1.2" position makes it possible to record for 120 min. using 60 min. microcassette tape. (1.2 cm/sec., Long Play)
- Press the REC Button. (The recording level is automatically adjusted.)
- To stop recording, press the STOP Button.

Rewind the tape using the REW/REV Button.
The tape will rewind rapidly when the REW/REV Button is pressed. The tape will move forward rapidly when the FF/CUE Button is pressed.

(Playback)

- Press the PLAY Button.
- Adjust the volume using the VOLUME Control.
- To stop playback, press the STOP Button.
- The monitor system enables you to listen through the earphone to the sound as it is being recorded. The monitor level can be adjusted by the VOLUME Control.
- Recorded sounds on the tape are automatically erased when a new recording is made.
- Recordings can be started during playback by simply pressing the REC Button. (Follow up recording)

■ CUE and REVIEW (when the PLAY or REC Button has been pressed.)

The recorded sound can be monitored at a fast speed, as long as the FF/CUE or REW/REV Button is pressed.

■ Quick Review

The sound just recorded can be heard by pressing the REW/REV Button to rewind the tape then releasing the button.

At the end of the tape, be sure to press the STOP Button.

RECORD PREVENTION (See [B].)

Removing the tab(s) of the cassette (with a small screwdriver) will prevent accidental erasure. To record again, cover the hole of the tab with adhesive tape.

MAINTENANCE (See [C].)

Get into habit of cleaning the head assembly (after every 10 hours or so) with a cotton swab dampened with a little alcohol.

NOTES:

- Avoid using or placing this unit near sources of heat. Do not leave it in an automobile exposed to direct sunlight for a long period of time with the doors and windows closed, as this may deform the cabinet.
- Avoid spray-type insecticides. Some insecticides contain chemicals that could cause cabinet deformation.

FRANÇAIS

SOURCE D'ALIMENTATION

- Installer deux piles "UM-3" (Panasonic R6P/LR6 ou équivalentes) dans le logement. (Voir [A].)
- Lorsque les piles sont épuisées, la vitesse de la bande ralentit, le son devient distordu et le volume diminue.
- Pour une alimentation sur secteur, utiliser uniquement un adaptateur secteur Panasonic (RD-9443HS, en option).

Pour éviter d'endommager l'appareil
• Installer des piles neuves en respectant leurs polarités (+ et -).
• Sous peine de provoquer un court-circuit interne, ne jamais chauffer les piles.
• Si l'appareil n'est pas utilisé pendant longtemps, ou s'il est alimenté exclusivement sur le secteur, en retirer les piles et les ranger dans un endroit frais et sec.
• Retirer immédiatement les piles usées et s'en débarrasser.
• Ne pas utiliser ensemble des piles neuves et usagées. Ne pas mélanger des piles alcalines et au manganèse.

EXPLOITATION

(Enregistrement)

- Ouvrir le volet du logement de cassette. Installer une cassette et refermer le volet.
- Regler le sélecteur TAPE SPEED selon les besoins. La position "2.4" est recommandée pour obtenir un son de bonne qualité (2.4 cm/sec., lecture normale). La position "1.2" permet d'enregistrer pendant 120 minutes sur une microcassette de 60 minutes (1.2 cm/sec., lecture longue durée).
- Appuyer sur la touche REC. (Le niveau d'enregistrement est automatiquement ajusté.)
- Pour arrêter l'enregistrement, appuyer sur la touche STOP.

Rebobiner la bande à l'aide de la touche REW/REV.
• Une poussée sur la touche REW/REV rebobine rapidement la bande, tandis que celle-ci défie vers l'avant à vitesse accélérée par une poussée sur la touche FF/CUE.

(Lecture)

- Appuyer sur la touche PLAY.
- Ajuster l'intensité sonore par le réglage VOLUME.
- Pour arrêter la lecture, appuyer sur la touche STOP.
- Le système de contrôle permet d'entendre, par les écouteurs, le son à mesure qu'il s'enregistre. Le niveau de la surveillance du son peut être ajusté par le réglage VOLUME.
- Le fait d'enregistrer sur une bande a pour résultat automatique d'effacer les sons qui s'y trouvaient auparavant.
- Un enregistrement peut être lancé pendant la lecture par simple poussée sur la touche REC. (Passage en mode d'enregistrement pendant la lecture)

■ Repérage et revue (après poussée sur la touche PLAY ou REC)

Le son enregistré peut être surveillé à vitesse accélérée aussi longtemps que la touche FF/CUE ou REW/REV est maintenue enfoncée.

■ Revue rapide

Le son qui vient de s'enregistrer peut être entendu en appuyant sur la touche REW/REV pour rebobiner la bande et en relâchant ensuite le bouton.

A la fin de la bande, prendre soin d'appuyer sur la touche STOP.

PRÉVENTION D'ENREGISTREMENT (Voir [B].)

A l'aide d'un petit tournevis, enlever le(s) taquet(s) de la cassette pour éviter un effacement accidentel. Pour enregistrer sur une cassette ainsi protégée, recouvrir la cavité à l'aide d'un morceau de ruban adhésif.

ENTRETIEN (Voir [C].)

Prendre l'habitude de nettoyer l'ensemble des têtes environ toutes les 10 heures d'utilisation en se servant d'un écouvillon de coton, trempé dans un peu d'alcool.

REMARQUES:

- Eviter de placer ou d'utiliser l'appareil près d'une source de chaleur. Ne pas le laisser dans un véhicule, exposé longtemps en plein soleil, toutes portes et fenêtres closes, car ceci pourrait entraîner une déformation du coffret.
- Eviter l'emploi d'insecticides en atomiseur car certains renferment des produits chimiques qui pourraient entraîner une décoloration du coffret.

DEUTSCH

STROMVERSORGUNG

- Zwei UM-3-Batterien (Panasonic R6P/LR6 oder gleichwertig) in das Batteriefach einsetzen. (Siehe [A].)
- Wenn die Batterien schwach sind, nimmt die Bandgeschwindigkeit ab, der Klang wird verzerrt und die Lautstärke ist geringer.
- Nur den Panasonic-Netzadapter (RD-9443HS, Sonderzubehör) für Netzbetrieb verwenden.

Verhindern einer möglichen Beschädigung dieses Gerätes

- Neue Batterien polaritätsrichtig einsetzen (auf + und - achten).
Die Batterien nicht erwärmen, weil sonst ein innerer Kurzschluß auftreten kann.
- Wenn dieses Gerät längere Zeit nicht oder nur mit Netzstrom betrieben wird, alle Batterien entfernen und diese an einem kühlen und trockenen Platz aufbewahren.
- Verbrauchte Batterien sofort entfernen und wegwerfen.
Nicht alte und neue Batterien zusammen verwenden. Außerdem niemals eine Alkalibatterie zusammen mit einer Manganbatterie verwenden.

BETRIEB

(Aufnahme)

- Das Cassettenfach durch Eine Cassette einlegen. Den Deckel schließen.
- Den TAPE SPEED-Wahlschalter wie gewünscht einstellen. Die Stellung "2.4" wird für bessere Tonqualität empfohlen (2.4 cm/sec., Standardgeschwindigkeit). Die Stellung "1.2" ermöglicht Aufnahme für 120 Minuten mit einer Mikrocassette für 60 Minuten (1.2 cm/sec., Langspielsgeschwindigkeit).
- Die REC-Taste drücken. (Der Aufnahmepiegel wird automatisch gesteuert.)
- Zur Beendigung der Aufnahme die STOP-Taste drücken.

Das Band mit der REW/REV-Taste zurückspulen.
• Bei Druck auf die REW/REV-Taste wird das Band schnell zurückgespult. Bei Druck auf die FF/CUE-Taste wird das Band schnell vorgespult.

(Wiedergabe)

- Die PLAY-Taste drücken.
- Die Lautstärke mit dem VOLUME-Regler einstellen.
- Zur Beendigung der Wiedergabe die STOP-Taste drücken.
- Das Mithörsystem ermöglicht Mithören des Tons bei der Aufnahme über den Ohrhörer VOLUME-Regles. Die Lautstärke kann mit dem Lautstärkeregler geregelt werden.
- Auf dem Band aufgenommener Ton wird bei einer neuen Aufnahme automatisch gelöscht.
- Während der Wiedergabe können Aufnahmen einfach durch Druck Drucken der REC-Taste begonnen werden. (Aufnahmen während einer Wiedergabe)

■ CUE und REVIEW [wenn die Aufnahme- oder die Wiedergabetaste (REC oder PLAY) gedrückt ist]

Der aufgenommene Ton kann mit hoher Geschwindigkeit mitgehört werden, während die FF/CUE oder REW/REV-Taste gedrückt wird.

■ Schnellüberprüfung

Der gerade aufgenommene Ton ist zu hören, wenn die REW/REV-Taste zum Zurückspulen des Bandes gedrückt dann losgelassen wird.

Am Bandende unbedingt die STOP-Taste drücken.

NEDERLANDS

STROOMBRON

- Leg twee "UM-3" (Panasonic R6P/LR6 of gelijkwaardig) batterijen in het batterijvak. (Zie [A].)
- Wanneer de batterijen uitgeput raken, zal de bandsnelheid afzakken en het geluid wordt vervormd.
- Indien U het toestel op het lichtnet wilt laten spelen maak dan uitsluitend gebruik van de Panasonic wisselstroom adaptor (RD-9443HS)—apart verkrijgbaar.

Ter voorkoming van mogelijke schade aan dit toestel

- Leg de nieuwe batterijen er altijd met de juiste polariteit in (dus de + en de - altijd op de goede plaats).
- Verwarm de batterijen nooit—dit kan aanleiding geven tot interne kortsluiting.
- Als dit toestel gedurende een langere tijd niet wordt gebruikt of uitsluitend staat aangesloten op de netvoeding, verwijder dan alle batterijen en bewaar deze op een koel en droge plaats.
- Verwijder uitgeputte batterijen onmiddellijk en gooい ze weg.
- Gebruik geen oude en nieuwe batterijen door elkaar. Gebruik ook nooit alcali batterijen in combinatie met mangaan batterijen.

FUNCTIES

(Opname)

- Open het cassettevak.
- Zet de TAPE SPEED keuzeknop op de gewenste stand. De 2.4 stand wordt aangeraden voor betere geluidskwaliteit (2.4 cm/sec., standaard). De 1.2 stand maakt een opname van 120 minuten mogelijk met een 60 minuten microcassette tape (1.2 cm/sec., langspelsgeschwindigheid).
- Druk de REC knop in (het opnameniveau wordt automatisch aangepast).
- Om opname te stoppen, druk STOP knop in.

Om de band terug te spoelen moet de REW/REV toets worden ingedrukt.
• Bij Druck auf die REW/REV-Taste wird das Band schnell zurückgespult. Bei Druck auf die FF/CUE-Taste wird das Band schnell vorgespult.

(Afspelen)

- Druk de PLAY knop in.
- Regel het volume door middel van de VOLUME knop zoals gewenst.
- Om afspeilen te stoppen, druk STOP knop in.
• Het meeluisterstelsel stelt U in staat om via de hoofdtelefoon het geluid, zoals het wordt opgenomen, te beluisteren. Het meeluisterniveau kan met de VOLUME knop afgesteld worden.
- Bij opname worden vroeger opgenomen signalen automatisch uitgewist.
- Gedurende afspeilen kan een opname worden gemaakt door eenvoudigweg de REC knop in te drukken (Overgang naar opname gedurende weergave).

■ CUE en REVIEW (wanneer de PLAY of REC knop is ingedrukt).

Bij snelspoelen kan worden afgeluisterd zolang de FF/CUE of REW/REV knop is ingedrukt.

■ QUICK REVIEW

Het zojuist opgenomen geluid kan worden afgeluisterd door de REW/REV knop voor terugspreken in te drukken en dan weer los te laten.

Denk er wel om, aan het einde van de band de STOP knop in te drukken.

HET VOORKOMEN VAN UITWIJSSEN (Zie [B].)

Door het lipje van de cassette met een schroevendraaierje te verwijderen wordt het per ongeluk uitwissen van een opname voorkomen. Om weer op te nemen, bedek het gaatje met plakband.

ONDERHOUD (Zie [C].)

Maak er een gewoonte van om de geluidslopen (na ongeveer elke 10 uur) schoon te maken met een wattestaafje gedoopt in een weinig alcohol.

